

Verzeichnis der Gedichtanfänge

A Bird came down the Walk (34)	58
<i>Ein Vogel kam den Weg entlang</i>	
A Charm invests a face (40)	68
<i>Ein Zauber belebt ein Gesicht</i>	
A Light exists in Spring (71)	120
<i>Ein Licht gibt es im Frühling</i>	
A little Madness in the Spring (96)	156
<i>Ein wenig Tollheit im Frühling</i>	
A Route of Evanescence (108)	168
<i>Eine Spur ins Nirgendwo</i>	
A sepal, petal, and a thorn (1)	4
<i>Ein Kelch, ein Blatt, ein Dorn</i>	
A solemn thing – it was – I said (24)	40
<i>Eine ernste Sache – es war – sagte ich</i>	
A something in a summer's Day (9)	16
<i>Ein Etwas an einem Sommertag</i>	
A Visitor in Marl (39)	68
<i>Ein Besucher im März</i>	
A word is dead (92)	152
<i>Ein Wort ist tot</i>	
A Word made Flesh is seldom (119)	182
<i>Ein Wort das Fleisch geworden</i>	
Adrift! A little boat adrift! (2)	4
<i>Es treibt! Ein kleines Schiff! Es treibt!</i>	
Afraid! Of whom am I afraid? (56)	96
<i>Furcht! Vor wem fürchte ich mich?</i>	
Ah, Teneriffe! (64)	110
<i>Oh, Teneriffa!</i>	
All the letters I can write (36)	62
<i>Alle Briefe die ich schreibe</i>	
Answer July (38)	66
<i>Sage Juli</i>	

Apparently with no surprise (120)	184
<i>Anscheinend ohne Überraschung</i>	
As willing lid o'er weary eye (80)	134
<i>Als williges Lid über müdem Auge</i>	
At Half past Three, a single Bird (88)	148
<i>Um halb nach drei, ein einzelner Vogel</i>	
At last, to be identified! (12)	22
<i>Endlich, zu wissen wer ich bin!</i>	
Aurora is the effort (78)	132
<i>Aurora ist das Mühen</i>	
 Beauty crowds me till I die (121)	184
<i>Schönheit bedrängt mich bis ich sterbe</i>	
Before the ice is in the pools (4)	8
<i>Bevor die Teiche gefroren sind</i>	
Behind Me – dips Eternity (67)	114
<i>Hinter mir – taucht die Ewigkeit</i>	
Besides the Autumn poets sing (11)	20
<i>Neben den Herbstpoeten singen</i>	
Blazing in Gold an quenching in Purple (17)	28
<i>Lodernd in Gold – erstickend in Purpur</i>	
By a departing light (124)	188
<i>Bei einem scheidenden Licht</i>	
 Come slowly – Eden! (14)	24
<i>Komm langsam – Eden!</i>	
Could live – did live (6)	10
<i>Konnte leben – lebte</i>	
Could mortal lip divine (102)	162
<i>Abnte die irdische Lippe</i>	
 Drama's Vitallest Expression is the Common Day (68)	116
<i>Des Dramas lebendigster Ausdruck</i>	
 Fame is a bee (129)	194
<i>Ruhm ist eine Biene</i>	

Four Trees – upon a solitary Acre (69)	118
<i>Vier Bäume – auf einem einsamen Feld</i>	
Further in Summer than the Birds (83)	138
<i>Später im Sommer als die Vögel</i>	
Good Morning – Midnight (41)	70
<i>Guten Morgen – Mitternacht</i>	
Had I known that the first was the last (125)	188
<i>Hätt' ich gewußt daß der erste der letzte</i>	
He fumbles at your Soul (31)	52
<i>Er tappt auf deiner Seele</i>	
He showed me Hights I never saw (43)	72
<i>Er zeigte mir Höhen die ich nie sah</i>	
He touched me, so I live to know (51)	86
<i>Er küßte mich, so weiß ich doch</i>	
How happy is the little Stone (110)	170
<i>Wie glücklich ist der kleine Stein</i>	
How much the present moment means (97)	156
<i>Wieviel bedeutet der Augenblick</i>	
How the old Mountains drip with Sunset (29)	48
<i>Wie die alten Berge von Abendrot triefen</i>	
How the Waters closed above Him (75)	126
<i>Wie die Wasser sich über ihn schlossen</i>	
I am afraid to own a Body (89)	148
<i>Ich bin bange einen Körper zu haben</i>	
I cannot dance upon my Toes (33)	56
<i>Ich kann nicht auf den Zehen tanzen</i>	
I cannot live with You (60)	102
<i>Ich darf nicht mit dir leben</i>	
I dwell in Possibility (61)	106
<i>Ich wohne in der Möglichkeit</i>	
I envy Seas, whereon He rides (48)	80
<i>Ich beneide das Meer, auf dem er schifft</i>	
I held a Jewel in my fingers (18)	30
<i>Ich hielt ein Juwel in meinen Fingern</i>	

I know that He exists (37)	64
<i>Ich weiß daß er existiert</i>	
I robbed the Woods (5)	10
<i>Ich plünderte die Wälder</i>	
I see thee better – in the Dark (57)	98
<i>Ich sehe dich besser – im Dunkel</i>	
I shall keep singing! (20)	32
<i>Ich werde weiter singen!</i>	
I taste a liquor never brewed (15)	26
<i>Ich koste niegebrauten Trank</i>	
I would not paint – a picture (50)	84
<i>Ich möchte nicht ein Bild – malen</i>	
If all the griefs I am to have (126)	190
<i>Wenn alle Kümmernisse die ich haben soll</i>	
If I may have it, when it's dead (55)	94
<i>Wenn ich ihn haben darf, wenn er tot ist</i>	
If I should die (7)	12
<i>Sollte ich sterben</i>	
If I should'nt be alive (13)	22
<i>Wenn ich nicht am Leben sein sollte</i>	
If I'm lost – now (22)	36
<i>Bin ich verloren – jetzt</i>	
If you were coming in the Fall (52)	88
<i>Wenn du kämest, wenn es Herbst ist</i>	
I'm Nobody! Who are you? (27)	44
<i>Ich bin Niemand! Wer bist du?</i>	
It sounded as if the Streets were running (99)	158
<i>Es klang als kämen die Straßen gelaufen</i>	
 Lay this Laurel on the One (98)	158
<i>Diesen Lorbeer gib dem einen</i>	
Let my first Knowing be of thee (105)	166
<i>Daß mein erstes Wissen von dir</i>	
Lightly stepped a yellow star (122)	186
<i>Leichthin schritt ein goldner Stern</i>	

Love can do all but raise the Dead (127)	192
<i>Liebe kann alles tun nur nicht die Toten wecken</i>	
Many a phrase has the English language (25)	42
<i>Mancherlei Weise hat die englische Sprache</i>	
March is the Month of Expectation (101)	162
<i>März ist der Monat der Erwartung</i>	
My life closed twice before its close (128)	192
<i>Zweimal schloß mein Leben ehe es beendet</i>	
Nobody knows this little Rose (3)	6
<i>Keiner kennt diese kleine Rose</i>	
Of all the Souls that stand create (63)	108
<i>Von allen Seelen die geschaffen</i>	
Of Bronze – and Blaze (28)	46
<i>Aus Bronze – und Blitz</i>	
Of God we ask one favor (115)	178
<i>Von Gott erbitten wir eines</i>	
Oh Shadow on the Grass (91)	150
<i>O Schatten auf dem Gras</i>	
On the Bleakness of my Lot (65)	110
<i>Auf meinem Brachland Blüme ziehn</i>	
Pass to thy Rendezvous of Light (113)	174
<i>Geb zu deinem Rendez-vous mit dem Licht</i>	
Presentiment – is that long Shadow – on the Lawn (70)	118
<i>Vorahnung – ist jener Schatten – auf dem Rasen</i>	
Put up my lute! (23)	38
<i>Weggestellt meine Laute!</i>	
Revolution is the Pod (86)	144
<i>Revolution ist die Hülse</i>	
Safe in their Alabaster Chambers (16)	28
<i>Sicher in ihren Alabasterkammern</i>	

Sang from the Heart, Sire (82)	136
<i>Sang aus dem Herzen, Herr</i>	
So gay a Flower (107)	168
<i>Solch eine heitere Blume</i>	
Speech is one symptom of Affection (123)	186
<i>Sprechen ist ein Zeichen der Neigung</i>	
Success is counted sweetest (8)	14
<i>Erfolg ist denen süßest</i>	
Summer is shorter than any one (109)	170
<i>Sommer ist kürzer als irgend einer</i>	
 That first Day, when you praised Me, Sweet (62) . .	106
<i>Jener Tag, als du mich lobtest, Lieber</i>	
The Auctioneer of Parting (117)	180
<i>Versteigert wird das Scheiden</i>	
The Bible is an antique Volume (111)	172
<i>Die Bibel ist ein altes Buch</i>	
The Crickets sang (90)	150
<i>Die Grillen sangen</i>	
The Drop, that wrestles in the Sea (26)	44
<i>Der Tropfen, der im Meer sich regt</i>	
The Grass so little has to do (35)	60
<i>Das Gras hat so Geringes zu tun</i>	
The nearest Dream recedes – unrealized (32)	54
<i>Der liebste Traum entschwindet – unverwirklicht</i>	
The Outer – from the Inner (45)	76
<i>Das Außen – von dem Innen</i>	
The Red – Blaze – is the Morning (47)	78
<i>Die – rote – Glut – ist der Morgen</i>	
The Road was lit with Moon and star (103)	164
<i>Der Weg war hell von Mond und Stern</i>	
The Soul selects her own Society (30)	50
<i>Die Seele wählt ihre eigne Gesellschaft</i>	
The Sunrise runs for Both (66)	112
<i>Der Sonnenaufgang kommt für beide</i>	

There came a Wind like a Bugle (114)	176
<i>Ein Wind kam auf wie Trompetenstoß</i>	
There is a Zone whose even Years (81)	134
<i>Es gibt eine Zone wo gleiche Jahre</i>	
These are the days when Birds come back (10)	18
<i>Dies sind die Tage da Vögel kommen</i>	
They shut me up in Prose (58)	100
<i>Sie sperren mich in Alltäglichkeit</i>	
This Consciousness that is aware (73)	124
<i>Dies Bewußtsein das gewahr ist</i>	
This is my letter to the World (42)	72
<i>Dies ist mein Brief an die Welt</i>	
This quiet Dust was Gentlemen and Ladies (72)	122
<i>Dieser stumme Staub war Herr und Dame</i>	
This was a Poet – It is That (44)	74
<i>Dies war ein Dichter – er ist's der</i>	
This World is not Conclusion (49)	82
<i>Diese Welt ist nicht der Abschluß</i>	
Those – dying then (112)	174
<i>Jene – die damals starben</i>	
Those not live yet (106)	166
<i>Jenen die noch nicht leben</i>	
Though the great Waters sleep (118)	180
<i>Sind auch die großen Wasser still</i>	
Title divine – is mine! (84)	140
<i>Der göttliche Titel – ist mein!</i>	
To hear an Oriole sing (53)	90
<i>Einen Pirol singen hören</i>	
Too scanty 'twas to die for you (79)	132
<i>Zu kärglich war es für dich zu sterben</i>	
Truth – is as old as God (74)	126
<i>Wahrheit – ist so alt wie Gott</i>	
 Under the Light, yet under (77)	130
<i>Unter dem Licht, noch darunter</i>	

We learned the Whole of Love (54)	92
<i>Wir lernten das Ganze der Liebe</i>	
We learn in the Retreating (87)	146
<i>Wir begreifen im Scheiden</i>	
We like March – his shoes are Purple (93)	152
<i>Wir lieben den März – seine Schuhe sind purpurn</i>	
We send the Wave to find the Wave (116)	178
<i>Wir senden die Welle die Welle zu finden</i>	
What I see not, I better see (76)	128
<i>Was ich nicht sehe, seh ich eher</i>	
What mystery pervades a well! (100)	160
<i>Welch Geheimnis erfüllt einen Brunnen!</i>	
When Bells stop ringing – Church – begins (59)	100
<i>Wenn Glocken schweigen – Kirche – beginnt</i>	
When they come back – if Blossoms do (85)	142
<i>Wenn sie wiederkommen – kehren Blüten zurück</i>	
White as an Indian Pipe (94)	154
<i>Weiβ wie eine Indianerpfeife</i>	
Why make it doubt – it hurts it so (46)	78
<i>Warum laßt ihr es im Zweifel – Es quält es so</i>	
Wild Nights – Wild Nights! (19)	30
<i>Wilde Nächte – Wilde Nächte!</i>	
 Yesterday is History (95)	154
<i>Gestern meint Geschichte</i>	
You see I cannot see – your lifetime (21)	34
<i>Sieh ein ich kann nicht – in dein Leben sehen</i>	
Your thoughts dont have words every day (104)	164
<i>Gedanken haben nicht täglich Worte</i>	